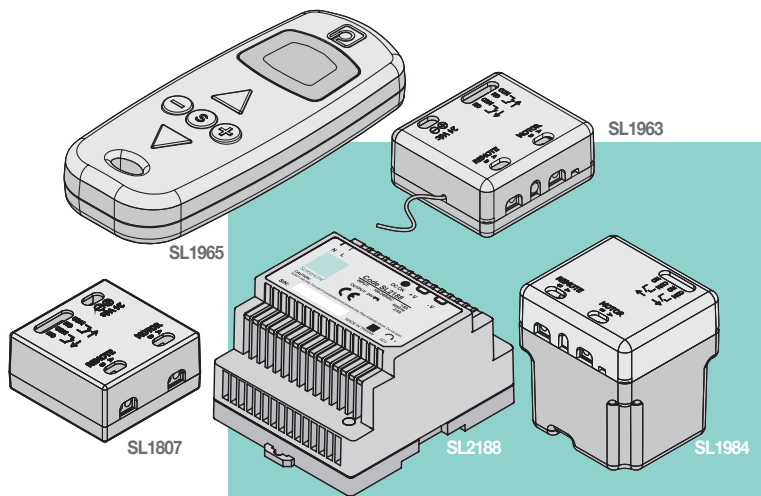




ScreenLine®

Serie "M"/"M" series



- SL1807 Centralina motore Pellini - "M" control unit
- SL2188 Alimentatore 4 tende per barra DIN
M system power supplier 1 > 4 pcs for DIN bar
- SL1984 Alimentatore 2 tende con centralina integrata
Power supplier for up to 2 blinds + integrated control unit
- SL1965 Telecomando radio - *Radio Remote control*
- SL1963 Ricevitore radio con centralina
"M" control unit + integrated radio receiver

**Componenti elettrici per
tende motorizzate ScreenLine®**
*Electrical components
for ScreenLine® motorised blinds*

pellinindustrie

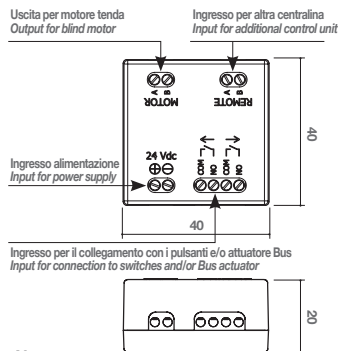
Componenti elettrici per tende motorizzate ScreenLine® Electrical components for ScreenLine® motorised blinds

SL1807 Centralina motore Pellini - "M" control unit

Si utilizza per attuare l'inversione di polarità necessaria per il corretto funzionamento del motore, difficilmente realizzabile con i normali interruttori reperibili da commercio. Ogni centralina gestisce quindi una sola tenda oppure, simultaneamente, un gruppo di 4 tende massimo, in funzione delle richieste di automazione. Le sue dimensioni contenute rendono agevole un suo inserimento in normali scatole d'incasso. Contiene al suo interno una scheda elettronica completa di relè e fusibile di protezione facilmente sostituibile, aprendo la scatola.

This unit is used to perform the polarity inversion that is necessary for the correct function of the motor, which would be impracticable when using normal switches. Each control unit can control one blind, or can simultaneously control a group of up to four blinds, depending on the requirements of the system.

The limited dimensions of the unit allow its insertion inside standard electrical back boxes. It comprises an electronic card equipped with an electronic relay and a protection fuse that can be easily replaced.



Caratteristiche tecniche

- **Dimensioni (mm):** 40x40x20
- **Ingressi:**
 - per l'alimentatore, contrassegnato da **24Vdc**
 - per il collegamento al doppio pulsante o attuatore Bus per collegamento a sistemi domotici, contrassegnati dal grafico dei contatti
 - per il collegamento da altra centralina, contrassegnato da **REMOTE**, utilizzato nel caso di collegamenti centralizzati
- **Uscite:**
 - per il collegamento al motore della tenda, oppure da utilizzare come Bus per il collegamento con altre centraline; contrassegnata da **MOTOR**
- **Fusibile:** 6,3 A
- **Temperatura di funzionamento:** -20 +60°C
- **Sezione morsetti per cavo:** 1 mm²

Technical features

- **Dimensions (mm):** 40x40x20
- **Inputs:**
 - supply, marked as **24 Vdc**
 - connection to the double switch or to the Bus actuator, to be connected to home automaton systems, as indicated by contact graphics
 - connection from another control unit, marked as **REMOTE**; this is used only for centralised connections to other groups

Nota

L'ingresso REMOTE è stato realizzato per dare la possibilità all'installatore di creare impianti personalizzati a seconda delle richieste del cliente. A questo ingresso si può collegare l'uscita MOTOR di una centralina SL1807. L'applicazione tipica è il comando unico per più motori già comandati da una centralina per ogni motore: in questo caso si utilizza una nuova centralina e si collega la sua uscita MOTOR in parallelo a tutti gli ingressi REMOTE delle centraline che si vogliono comandare. La centralina supplementare, una volta azionata, farà partire contemporaneamente tutte le centraline ad essa collegate. Questo collegamento può anche essere usato in "cascata" creando ad esempio un sistema composto da singole centraline sui motori, due gruppi comandati da due centraline supplementari e un comando generale realizzato con una nuova centralina collegata agli ingressi REMOTE delle due centraline di gruppo.

Note

The REMOTE terminal is available to allow the installer to meet the client's requirements for a variety of group control combinations. This is achieved by connecting the REMOTE terminal to the MOTOR output terminal of another SL1807 control unit. A typical application would be where a single control is required for a number of blinds already controlled individually by a control unit. By connecting a new control unit via the MOTOR output in parallel with all the REMOTE terminals of the existing control units involved in the total operation, the additional control unit, once has been activated, will control all the control units simultaneously. Multiple control systems can be built up using this procedure: for instance, it is possible to create a system consisting of single control units managing the motors, two groups controlled by two additional control units and a general control device carried out by another control unit connected with the REMOTE outputs of the two group control units.

- **Outputs:**
 - connection to the blind motor or as a Bus line for connection towards other control units; marked as **MOTOR**
- **Fuse:** 6,3 A
- **Operating temperature:** -20 +60°C

SL2188 Alimentatore 4 tende per barra DIN - M system power supplier 1 > 4 pcs for DIN bar

Alimentatore con possibilità di applicazione a parete su barra DIN TS53/7.5 o 15. Ha potenza sufficiente per alimentare fino ad un massimo di 4 motori. Va posizionato all'interno di quadri o scatole di derivazione opportunamente aeriati.

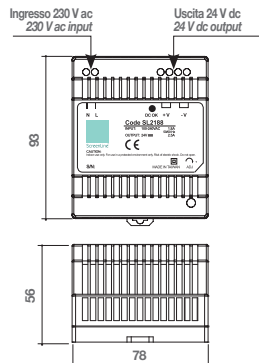
Can be wall fit on DIN TS53/7.5 or 15. It can power supply up to 4 motors. It must be housed inside appropriately aired electrical cabinets or junction boxes.

Caratteristiche tecniche

- **Dimensioni (mm):** L78 X H93 X P56
- **Tipo:** Switching
- **Uscita:** 24V DC +/-2%
- **Tensione:** 110 o 230V (ingresso AC a range esteso: 88-264VAC)
- **Portata nominale:** 2,5A
- **Protezioni:** corto circuito, sovraccarico tipo corrente costante / sovratensione
- **Temperatura di funzionamento:** -20+60°C
- **Indicazione LED** per alimentatore acceso

Technical features

- **Dimensions (mm):** L78 X H93 X D56
- **Type:** Switching
- **Output:** 24V DC +/-2%
- **Voltage:** 110 o 230V (universal AC input: 88-264VAC)
- **Rated power:** 2,5A
- **Protections:** short circuit - overload constant current mode / over voltage
- **Operating temperature:** -20+60°C
- **LED signalling** when turned on



Il telecomando radio (trasmettitore) SL1965 ha 99 canali quindi è in grado di comandare fino a 99 ricevitori.

Contiene:

- un display che riporta il numero del canale
- due pulsanti di comando (salita e discesa) e di programmazione, contrassegnati dalle frecce ▲ ▼
- due pulsanti per la ricerca dei canali, contrassegnati da - +
- un pulsante per l'attivazione della funzione microorientamento, contrassegnato da S

It features 99 channels, therefore it can control up to 99 receivers.

It contains:

- a display showing the channel number
- two control (raise and lower) and programming push-buttons, marked by arrows ▲ ▼
- two push-buttons for channel search, marked by - +
- a push-button for activating the micro-tilt function, marked by S

Attivazione trasmettitore

Per attivare il trasmettitore, rimuovere le linguette di protezione delle batterie. Fig. 1

Sostituzione batterie

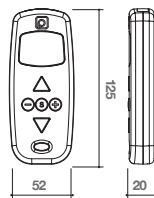
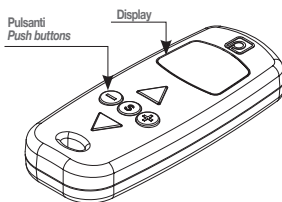
Per sostituire le batterie del trasmettitore, rimuovere le viti poste sul retro ed aprire il coperchio posteriore; rimuovere le batterie esaurite ed inserirne due nuove di tipo CR2032 3V Lito. Fig. 2

Transmitter activation

In order to activate the transmitter, remove the safety tabs off the batteries, as shown in Fig. 1.

Battery substitution

In order to replace the transmitter batteries, remove the screws located on the back and open the rear cover; remove the exhausted batteries and introduce two new CR2032 3V Lithium batteries (See Fig. 2)



Caratteristiche tecniche

- **Telecomando radio portatile** con antenna incorporata (SRD classe 3 secondo EN 301 489-3)
- **Dimensioni:** 125x52x20 mm
- **Alimentazione:** 2 batterie CR2032 3V Lito
- **Frequenza di trasmissione nominale:** 433,92MHz
- **Combinazioni di codici:** Rolling code
- **Numero canali:** 99
- **Pulsanti:**

- ▲ ▼ Salita/discesa oppure Programmazione
- + Ricerca canali
- S Funzione Micro-orientamento

- **Consumo:** 3 mA in fase di trasmissione
- **Potenza di trasmissione:** 150uW (Power class 7a secondo EN 300 220-1/2)
- **Modulazione:** ASK
- **Duty-Cycle:** < 1% (classe 2 secondo EN 300 220-1/2)
- **Alignment range:** ARO
- **Temperatura di funzionamento:** -20°C / +55°C (categoria I secondo EN 300 220-1/2)
- **Classe di isolamento:** classe 3 secondo EN 60950-1
- **Peso:** 65 grammi (batterie incluse)

Technical features

- **Portable radio remote control** with incorporated antenna (SRD class 3 according to EN 301 489-3)
- **Size:** 125x52x20 mm
- **Power supply:** 2 CR2032 3V Lithium batteries
- **Nominal transmission frequency:** 433.92 MHz
- **Number of code combinations:** Rolling code
- **Number of channels:** 99
- **Push-buttons:**

- ▲ ▼ Raise/lower or Programming
- + Channel search
- S Micro-tilt function

- **Power consumption:** 3 mA during transmission
- **Transmission power:** 150 uW (Power class 7a according to EN 300 220-1/2)
- **Modulation:** ASK
- **Duty-Cycle:** < 1% (class 2 according to EN 300 220-1/2)
- **Alignment range:** ARO
- **Operating temperature:** -20° C / +55° C (category I according to EN 300 220-1/2)
- **Insulation class:** class 3 according to EN 60950-1
- **Weight:** 65 grams (including batteries)

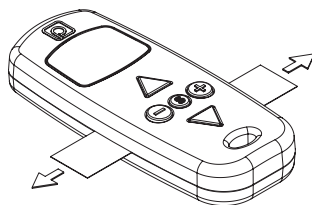


Fig. 1

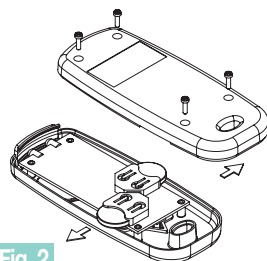


Fig. 2

Il ricevitore SL1963 è in grado di gestire direttamente **una sola tenda oppure**, come master, una serie di centraline SL1807 per comandi centralizzati. Ha 64 canali quindi è in grado di ricevere altrettanti indirizzi da uno o più trasmettitori. La sua morsettiere contiene i collegamenti per l'alimentazione in bassa tensione, per il pulsante esterno, per l'ingresso da centralina SL1807 e l'uscita per il motore. Presenta inoltre un pulsante ed un led segnalatore, per la programmazione del trasmettitore.

It can directly control one blind only or - as a master - a series of control units SL1807 for centralised operation.

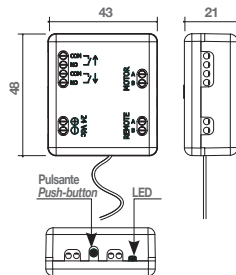
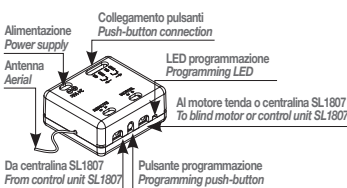
It features 64 channels, therefore it can receive as many addresses from one or several transmitters. The control unit contains the connections for low-voltage power supply, for the external push-button, for input from control unit SL1807 and the motor output. It also houses a push-button and a signal LED to programme the transmitter.

Caratteristiche tecniche

- **Dimensioni:** 48x43x21 mm
 - **Ingressi:** Alimentazione: 24Vdc
 - **Pulsanti:** vedi grafico contatti
 - **Remote:** per il collegamento da centralina SL1807 (collegamenti centralizzati)
 - **Uscite:** Motor
- Per collegare il motore della tenda o come master per collegare altre centraline SL1807
- **Dim. max filo nel morsetto:** 1 mm²
 - **Frequenza di ricezione:** 433,92 MHz
 - **Consumo a riposo:** 40 mA
 - **Numero trasmettitori/Canali di trasmettitori:** 64
 - **Temperatura di funzionamento:** -20°C +60°C

Technical features

- **Size:** 48x43x21 mm
 - **Inputs:** Power supply: 24Vdc
 - **Push-buttons:** see contact diagram
 - **Remote:** for connection from control box SL1807 (centralised connections)
 - **Outputs:** Motor
- To connect the blind motor or to be used as master to connect other control units SL1807
- **Max. wire size in terminal:** 1 mm²
 - **Reception frequency:** 433.92 MHz
 - **Stand-by consumption:** 40 mA
 - **Number of transmitters/Transmitting channels:** 64
 - **Operating temperature:** from -20°C to +60°C



Programmazione telecomando - Remote control programming

Il telecomando può gestire fino a 99 canali differenti, leggibili sul display. Il canale 00 è il canale master, a cui sono associati tutti i canali dei ricevitori collegati. Il ricevitore può comandare direttamente una sola tenda oppure, come master, un gruppo di centraline SL 1807 e quindi tutte le tende ad esse collegate. Il ricevitore può memorizzare fino a 64 canali differenti, associabili ad uno o più telecomandi.

Il ricevitore dev'essere programmato all'atto dell'installazione per poter essere associato ai segnali provenienti dal telecomando. La programmazione viene effettuata con una procedura per il riconoscimento automatico dei telecomandi utilizzati (autoapprendimento), attivata attraverso il pulsante del ricevitore stesso.

Memorizzazione di un canale

1. Visualizzare sul display del telecomando il canale richiesto, premendo i pulsanti **-** o **+**
2. Premere il pulsante del ricevitore fino all'accensione del rispettivo led
3. Rilasciare il pulsante
4. Premere contemporaneamente i tasti di salita e discesa (**▲▼**) del telecomando
5. Attendere che il led lampeggi lentamente ad indicare l'avvenuta memorizzazione

Cancellazione di un canale

1. Visualizzare sul display del telecomando il canale da cancellare, premendo i pulsanti **-** o **+**
2. Tenere premuto il pulsante del ricevitore fino all'inizio del lampeggio veloce del led, successivo all'accensione dello stesso led
3. Rilasciare il pulsante
4. Premere contemporaneamente i tasti di salita e discesa (**▲▼**) del telecomando
5. Attendere che il led lampeggi lentamente ad indicare l'avvenuta cancellazione

Cancellazione di tutti i canali

1. Tenere premuto il pulsante del ricevitore fino all'inizio del lampeggio più lento, successivo a quello veloce
2. Rilasciare il pulsante
3. Tutti i canali precedentemente memorizzati vengono cancellati

The remote control can handle up to 99 different channels, which can be read on the display. Channel 00 is the master channel, to which all the channels of the connected receivers are associated. The receiver can directly control one blind only or - as a master - a group of control units SL1807 and, as a consequence, all the blinds connected thereto. The receiver can store up to 64 different channels, which can be associated with one or more remote control transmitters. In order to recognise the signals coming from the remote control transmitter, the receiver must be programmed upon installation. Programming is carried out by implementing a procedure of automatic identification of the remote controls used (self learning), which is activated through the receiver push-button.

Channel storage

1. Show the desired channel on the remote control display by pressing push-buttons **-** or **+**
2. Press the receiver push-button until the corresponding LED turns on
3. Release the push-button
4. Press simultaneously the raise and lower (**▲▼**) keys of the remote control
5. Wait until the LED flashes slowly, which confirms the channel storage

Channel cancellation

1. Show the channel to be cancelled on the remote control display by pressing push-button **-** or **+**
2. Keep the receiver push-button pressed until the LED turns on and starts flashing quickly
3. Release the push-button
4. Press simultaneously the raise and lower (**▲▼**) keys of the remote control
5. Wait until the LED flashes slowly, which confirms the channel cancellation

Cancellation of all channels

1. Keep the receiver push-button pressed until the LED starts flashing quickly, then more slowly
2. Release the push-button
3. All channels previously stored are now cancelled

Caratteristiche tecniche

- **Tensione Ingresso:** 220-240V a.c. 50Hz
- **Tensione Uscita:** 24V d.c. ($\pm 5\%$)
- **Corrente Uscita:** 350mA (1A di spunto)
- **Duty Cycle:** 25%
- **Sezione morsetti per cavo:** 1 mm²

Riesce a pilotare fino a due tende per un totale di 6 m².

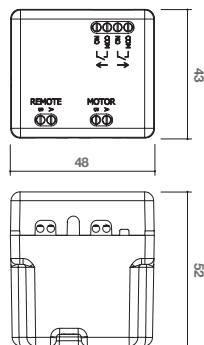
Le caratteristiche funzionali della centralina sono uguali a quelle della centralina SL1807.

Technical features

- **Input voltage:** 220-240V a.c. 50 Hz
- **Output voltage:** 24V d.c. ($\pm 5\%$)
- **Output current:** 350 mA (1 A inrush)
- **Duty Cycle:** 25%
- **Wire terminal section:** 1 mm²

It is able to control up to 2 blinds at a distance of up to 6 m²

From a functional point of view, its features are similar to those of control unit SL1807.



Collegamento elettrico - Electrical connection

Collegare gli appositi spinotti, presenti nel vertice superiore del vetrocamera (all'interno della sigillatura perimetrale) – vedi Fig. A – ai due terminali ad occhio di cavi di alimentazione, utilizzando le viti M2x5 mm in dotazione. Stringere bene le viti onde evitare allentamenti accidentali, che possono causare un'interruzione del passaggio di corrente. La tenda deve essere alimentata (frapponendo la centralina SL1807 o il ricevitore SL1963) tramite la corrente proveniente dall'alimentatore SL2188 – vedi Fig. B – che garantisce la tensione costante 24V dc, la corrente necessaria e le opportune protezioni al motore.

Connect the terminals located in the top right/left corner of the DG unit (within the perimetric sealing) – see Fig. A – to the ring connectors of the power supply cables, making use of the M2x5-mm screws provided. Fully tighten the screws to avoid accidental loosening, which might break the power feed. The blind must be power supplied (by interposing control unit SL1807 or receiver SL1963) by means of current coming from power supply SL2188 – see Fig. B – that ensures 24V dc constant voltage, the necessary current and the appropriate protection of the motor.

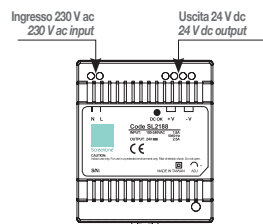


Fig. B

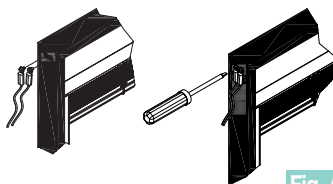


Fig. A

Posa - Glazing

Posizionare il vetrocamera all'interno dell'infisso, facendo attenzione a non schiacciare i terminali o il cavo tra vetro ed infisso. Raccogliere con cura le eccedenze di cavo tra serramento e vetrocamera sul lato della connessione, prima di chiudere il fermavetro.

Correggere l'eventuale fuori tolleranza di parallelismo del vetro attraverso gli spessori distanziatori posti tra vetro ed infisso. Per accertarsi del parallelismo, movimentare la tenda e verificare l'equidistanza della stessa con le canaline laterali.

Position the DG unit inside the window frame, making sure that the terminals or the wires are not pressed between glass and frame. Gather the excess wires between glass and window frame on the connection side before closing the bead. Adjust possible gaps in the parallelism tolerance by means of the spacers located between glass and frame. In order to ascertain parallelism of the blind, lift or lower it and make sure it has the same distance from the side spacer bars.

Nota: prima di alimentare la tenda, assicurarsi che sia posta nel serramento in verticale, con il cassonetto nella parte superiore. Non azionare la tenda con il vetro inclinato!!!

In presenza di contatti mobili sul serramento, evitare possibili cause di cortocircuito sul serramento metallico, controllando la corsa degli spinotti mobili.

Note: prior to applying power to the blind, make sure it is placed vertically into the window frame, with the head rail at the top part. Do not raise or lower the blind when not vertical!!!

When make / break contacts are utilised on a window frame, avoid possible sources of short-circuits, by checking the stroke and accuracy of the spring loaded terminals.

La scheda elettronica, contenuta all'interno della tenda, ne controlla le varie funzioni, comprese quelle relative agli arresti della tenda (finecorsa), nelle posizioni estreme. I finecorsa della tenda vengono impostati in azienda durante il collaudo del kit, attraverso una procedura per autoapprendimento: la stessa tenda, durante le prime due operazioni di salita e discesa, riconosce i suoi punti estremi e li memorizza. Quindi si muoverà entro questi limiti, senza raggiungerli, mantenendosi a una distanza di sicurezza. Tale procedura viene attuata in automatico durante il funzionamento della tenda, nei casi di accidentale sovraccarico del motore (inflexione del vetro) o possibili interferenze elettroniche.

The electrical board, housed inside the blind, controls the latter's functions, including those related to the blind end stops. The setting of the blind end stops is carried out in the Company during the testing process. The motor has a self-learning process: the blind, during the first two raise and lower operations, is able to recognise its extreme positions and to memorise them. Therefore, the blind will always move within such limit positions. When the motor experiences a sudden increase in energy absorption as a possible result of glass deflection or electronic interference, the blind will stop before reaching its end stop position.

Il software, appositamente realizzato per il pilotaggio della tenda, prevede una **doppia velocità di funzionamento**: lenta per i primi secondi o in vicinanza dei finecorsa, veloce nel tratto di salita/discesa.

Il funzionamento della tenda avviene attraverso l'inversione di polarità dell'alimentazione, attuata dall'apposita centralina SL1807 – vedi Fig. C. È possibile attuare tale inversione e quindi movimentare la tenda attraverso una coppia di pulsanti a parete oppure tramite i pulsanti del radiocomando, che dovranno essere del tipo **Normalmente aperto (NO)**. Alla centralina potranno essere collegate, sempre con soli due cavi, tutte le tende che si vogliono azionare insieme, fino ad un massimo di 4.

Nota: qualora si utilizzi un doppio commutatore tipo Vimar serie Idea art. 16145, che permette l'inversione di polarità, si può fare a meno della centralina SL1807, collegandolo con solo due cavi a tutte le tende che si vogliono comandare simultaneamente.

Per movimentare la tenda, tenere premuto l'apposito pulsante fino all'intervento dell'alta velocità. Lo si potrà quindi rilasciare e la tenda continuerà la sua corsa fino al raggiungimento del suo finecorsa. Per le tende veneziane, tenere premuto il pulsante fino al raggiungimento dell'inclinazione voluta; questo modo di operare permette un accurato posizionamento della tenda. Per fermare la tenda, basta premere con un impulso uno dei due pulsanti di azionamento.

Per consentire la funzione solo orientamento delle lamelle, eseguire la seguente procedura: Tenere premuti contemporaneamente i tasti salita e discesa dell'interruttore per almeno 10 secondi. L'attivazione viene confermata da un breve movimento della tenda. Una volta attivata, il tasto di salita movimenterà la tenda per un massimo di 3 secondi. Per disattivare la funzione solo orientamento, ripetere la stessa procedura.

The dedicated software provides two speeds: a slower speed during the first operation seconds for tilt control or when approaching the top or bottom end-stops, and a higher speed for the raising and lowering movements.

The blind function is activated by switching the power supply (inversion), performed by the special control unit SL1807 – see Fig.C .

It is possible to control the above inversion and raise/lower the blind via a manual switch or by means of the push buttons located on the remote control, which must be of "normally open (NO)" type. The control unit can be also connected (by means of two wires only) to all the blinds (up to four) that need to be moved at the same time.

Note:

If a double commutator switch is used (such as the Vimar Idea series 16145 or a rocker switch type two way retractable – centre off), this allows the inversion of polarity then a SL1807, is not necessary. The manual commutator switch can control the blind(s) via two wires only – however the switch must be depressed till the desired blind position is achieved.

In order to move the blind up/down, keep the relevant push button depressed until the high speed is activated. Upon its release, the blind will continue to move until the end stop is reached. With Venetian blinds, keep the push button depressed until reaching the desired inclination: such way of working allows accurate positioning of the slats. To stop the blind, it is sufficient that either push button is pressed.

To enable the slat tilt-only function to be activated, press simultaneously the up and down push buttons of the switch for at least 10 seconds. Confirmation of action is by a short movement of the blind. When the up button is pressed in this tilt-only mode, the blind will rise for no more than 3 seconds. To disable the function, repeat the same procedure.

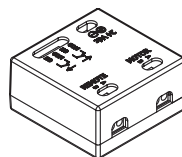
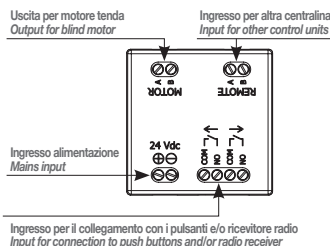


Fig. C

Funzionamento telecomando - Remote control instructions

Per scegliere il canale: premere **-** o **+** fino a far apparire sul display il canale desiderato.

Per movimentare la tenda: premere il pulsante **▲** oppure **▼** per la durata della bassa velocità, quindi rilasciarlo al momento in cui interviene l'alta velocità. Per orientare con precisione la veneziana premere il pulsante **Ⓢ**; sul display si evidenzierà un puntino. Premere **▲** oppure **▼** per il tempo necessario ad ottenere l'angolo desiderato.

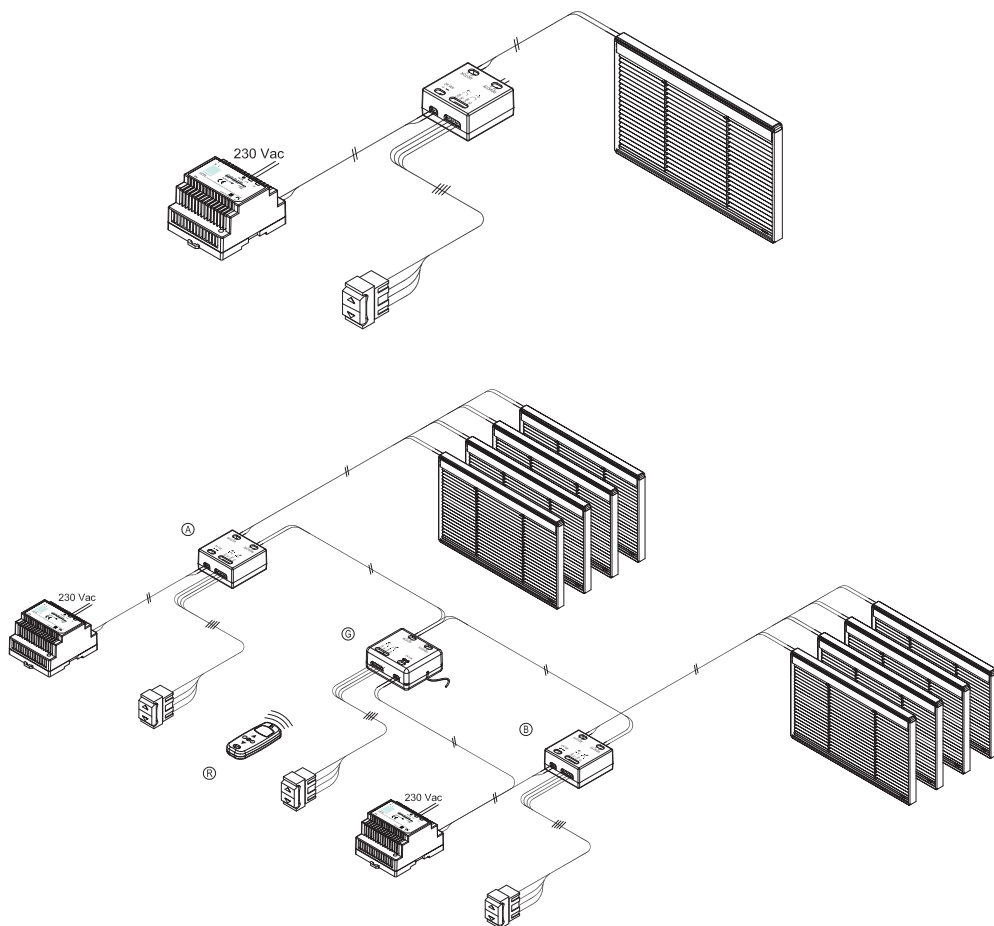
Per togliere la funzione micro-orientamento premere nuovamente **Ⓢ**; sul display sparirà il puntino.

To select the channel: press **-** or **+** until the desired channel appears on the display.

To move the blind: press the **▲** or **▼** push-button throughout the duration of low speed, then release it when high speed is activated. For the fine tilting of the Venetian blind, press the push-button **Ⓢ**; the display will show a dot.

Press **▲** or **▼** until reaching the desired slat angle. In order to remove the micro-tilt function, press **Ⓢ** again and the dot will disappear from the display.

Schema di collegamento - Connection drawing



Istruzioni di sicurezza - Safety instructions

ATTENZIONE! Importanti istruzioni di sicurezza: per la sicurezza delle persone è importante seguire queste istruzioni. Conservare queste istruzioni.

L'apparecchio non è adatto ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.

NON permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando.

Tenere i dispositivi di comando fuori dalla portata dei bambini.

NON utilizzare l'apparecchio nel caso in cui siano necessarie delle riparazioni o delle regolazioni. Eventuali riparazioni devono essere effettuate solo da personale autorizzato.

NON aprire né tentare di modificare gli accessori elettrici, pena la decadenza della garanzia.

ATTENZIONE: PERICOLO DI ESPLOSIONE SE LE BATTERIE SONO SOSTITuite CON ALTRE DI TIPO ERRATO. SMALTIRE LE BATTERIE USATE COME INDICATO.

Le batterie scariche vanno smaltite in modo sicuro utilizzando gli appositi cassonetti o nelle zone di raccolta (riferirsi alle disposizioni presenti nella città dove devono essere smaltite).

Le batterie vanno rimosse dall'apparecchio prima del suo smaltimento.

In caso di perdita di acidi dalle batterie, toglierle, pulire delicatamente con un panno morbido ed alcool eventuali tracce di liquidi presenti sulla scheda o sulle lamelle di contatto e sostituire le vecchie batterie con nuove batterie.



Smaltimento

Quando si rende necessario lo smaltimento, il telecomando radio è considerato appartenente alla categoria dei RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche). Pellini S.p.A. è da sempre molto attenta alla tutela dell'ambiente, e rispetta il decreto legislativo sui RAEE in vigore dal 13/08/2005. Pertanto, secondo le prescrizioni della direttiva 2002/96/CE la presente apparecchiatura non può essere smaltita come rifiuto urbano. Alla fine del suo ciclo di vita, dopo aver eseguito le operazioni necessarie ad un corretto smaltimento, l'apparecchiatura deve quindi essere depositata presso uno dei centri di raccolta differenziata per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche provenienti dai nuclei domestici. Fare riferimento ai centri di raccolta del comune di appartenenza, il quale assicura la funzionalità, l'accessibilità e l'adeguatezza dei sistemi di raccolta differenziata, in modo da permettere ai detentori finali ed ai distributori di conferire gratuitamente al centro di raccolta i rifiuti prodotti nel loro territorio.

WARNING! Important safety instructions. For people's safety, it is essential that the information here below be followed. Keep this instruction manual.

This equipment is not designed to be used by persons (including children) whose physical, sensorial or mental skills are limited, or who lack the necessary experience or knowledge - unless they receive care-taking or instruction on the use of the equipment from a person in charge of their safety. Children must be looked after in order to prevent them from playing with the equipment.

DO NOT allow children to play with the control devices.

Keep the control devices out of children's reach.

DO NOT use the equipment when repairs or adjustment are necessary.

Possible repairs must be carried out by authorised personnel only.

DO NOT open or try to modify the electrical accessories, which would invalidate their warranty.

CAUTION: RISK OF EXPLOSION IN CASE BATTERIES ARE REPLACED BY OTHER BATTERIES NOT DESIGNED FOR USE WITH THIS EQUIPMENT. DISPOSE OF THE BATTERIES AS SPECIFIED IN THIS DOCUMENT.

Exhausted batteries are to be disposed of in a safe way, making use of dedicated dumpsters or in waste disposal areas (refer to the regulations in force in the town where they have to be disposed of).

Batteries must be removed from the equipment prior to the latter's disposal.

In case of acid leakage from the batteries, remove them and gently clean possible traces of liquids on the electrical board or on the contact elements with the help of a wet cloth and replace the old batteries with new ones.

Disposal

In terms of disposal practices, the radio remote control is considered as belonging to the category of (WEEE) (Waste of Electric and Electronic Equipment).

Pellini SpA has always been very sensitive to the protection of the environment and meets the requirements of the Italian Law on WEEE, in force since 13/08/2005. As set forth by the European Directive 2002/96/EC, this equipment cannot be disposed of as a urban waste.

At the end of its life cycle, upon completion of the necessary operations for correct disposal, the equipment must be delivered to one of the separate collection centres for electric and electronic waste equipment coming from family groups. For further information, contact the collection centres of your town, which ensure the user-friendliness, accessibility and appropriateness of the separate collection systems, so that final owners and distributors can deliver all wastes produced in their territory to the dedicated collection units.

L'azienda è certificata

The company is certified by



ISO 9001: 2008 Certificato • Certification No. 2351/2

I prodotti sono certificati

Our products are certified

